



Resumen de las Acciones de Limpieza en las Propiedades

El interior y exterior de su casa están limpios

Información General

Esta información es para los residentes evacuados de lado norte de la calle E. 52nd en Maywood, tras el incendio en la planta de reciclaje de metal ubicada en 3570 Fruitland Ave el pasado 14 de junio 2016. El humo y las partículas (trozos muy pequeños de material) producidas por el incendio fueron liberados al aire y cayeron en el suelo sobre las propiedades cercanas como cenizas del fuego.

La seguridad de su hogar y propiedad (interior y exterior) ha sido evaluada por expertos. Esta hoja de datos presenta información sobre la evaluación y limpieza que se llevó a cabo por el interior y exterior de su propiedad y lo que viene a continuación.

¿Es seguro volver a mi casa?

Si. Basado en los datos disponibles, los expertos han determinado que es **seguro para usted y su familia regresar a casa**. Esta decisión se tomó en base de las pruebas realizadas dentro de su casa. Estas pruebas se describen en más detalle a continuación.

¿Qué análisis se llevaron a cabo dentro de mi casa?

Dado que la instalación que se quemó reciclaba metales, el aire y polvo en su casa fueron analizados para detectar 22 metales diferentes: aluminio, antimonio, arsénico, bario, berilio, cadmio, calcio, cromo, cobalto, cobre, hierro, plomo, magnesio, manganeso, molibdeno, níquel, potasio, selenio, sodio, talio, vanadio y zinc.

Pruebas del aire: El aire en el interior de su casa se analizó colocando dispositivos de muestreo de aire dentro de su casa. Se utilizaron ventiladores para agitar el polvo y la ceniza—y así poder obtener el mayor número de lecturas—mientras los materiales en el aire fueron recolectados en un filtro y analizado con respecto a los 22 metales.

Pruebas de la superficie: El polvo de los pisos también fue analizado. Los niños pequeños pasan mucho



de su tiempo jugando en el suelo, así que cualquier cosa en la alfombra puede pasar por sus manos o juguetes, y terminar en sus bocas. Se utilizó un micro-aspirador en cinco áreas diferentes de su casa. El polvo depositado en el filtro del aspirador fue analizado con respecto a 22 metales.

¿Cuáles son los resultados de los análisis hechos dentro de mi hogar?

Antes de que se realizara la limpieza, algunos de estos metales mencionados en la página anterior fueron detectados en su casa. Sin embargo, **una empresa de limpieza profesional limpió su propiedad.**

Un informe completo con los resultados de todas las pruebas será entregada en las próximas semanas. Su seguridad sigue siendo nuestra preocupación principal, y hemos tenido mucho cuidado al evaluar todos los resultados de las muestras de su hogar antes de decidir que puede regresar a su casa.

¿Limpiaron mi propiedad?



Figura 1: Los equipos de limpieza eliminando las cenizas del exterior de una propiedad residencial en la calle E. 52nd St.

Interior: La pruebas mostraron que el interior de su casa tenía materiales relacionados con el fuego. Antes de la limpieza, los profesionales realizaron un inventario para asegurarse de que no haya materiales dejados sin atender.

Las siguientes áreas, fue limpiada por profesionales:

Estructural: Los alfombras y suelos; techos y paredes, encimeras; conductos y calefacción, sistemas de ventilación y aire acondicionado (HVAC, por sus siglas en inglés).

Contenido: Obras de arte, ropa de cama; ropa*; cortinas y cubiertas de la ventana; electrónicos; muebles; artículos de cocina; tapicería; muebles de madera; y otros artículos.

Después de la limpieza interior, se tomaron nuevas muestras del aire y el polvo, y los resultados mostraron que **es seguro volver a ocupar su hogar.**

*Nota: Toda la ropa fue llevada fuera del hogar y limpiada por un profesional de la limpieza para



asegurar que sea segura para usar.

Al aire libre: El exterior de su propiedad fue limpiada para eliminar la ceniza. Una aspiradora industrial con filtración de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA, por sus siglas en inglés) fue usada para eliminar la ceniza de los techos, paredes exteriores, áreas de concreto, patios y otras superficies duras, césped, plantas y la tierra expuesta. Los artículos más pequeños como muebles de jardín, herramientas, juguetes, y bicicletas se enjuagaron con agua limpia en una caja de plástico para eliminar la ceniza. Cada espacio exterior fue evaluado para identificar la presencia de ceniza.



Figura 2: Los equipos de limpieza eliminando las cenizas del exterior de una propiedad residencial en la calle E. 52nd St.

Para proteger su hogar interior del polvo, las aperturas de su hogar fueron selladas con plástico.

Para proteger a los vecinos y a los trabajadores, se utilizaron monitores de polvo para detectar los niveles de polvo en el aire. Los niveles de polvo hasta el momento no han activado ninguna alarma para los trabajadores o vecinos. Los niveles de polvo en la vecindad no han sido elevados y como resultados, se ha quitado el plástico utilizado para sellar su casa.

¿Qué pasa ahora?

Ahora puede regresar a su casa. A medida que la limpieza continúa para la instalación quemada, se hará todo lo posible para garantizar que el polvo y la ceniza no vuelvan a entrar en su vecindario. Es posible que huelga olor a metal quemado y otros restos del incendio. No debería haber efectos permanentes en la salud por estos olores, pero puede ser físicamente irritante de manera temporal o molesto para los sentidos.

El Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles estará disponible para responder cualquier pregunta que tenga en el futuro. Usted los puede contactar al 213.738.3220. Para preguntas acerca de la limpieza de la instalación en sí, puede hablar con el Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA, Alejandro Diaz, al 415.972.3242 o diaz.alejandro@epa.gov.